



Verbraucherzentrale Südtirol  
Centro Tutela Consumatori Utenti

Die Stimme der VerbraucherInnen  
La voce dei consumatori

**VZS-name**

VZS-str

VZS-plz

VZS-tel

info@verbraucherzentrale.it

---

## Telegram di consumadëures Merz/Aurí 2022

### Newsletter

Wenn Sie im KonsumentInnenschutz auf dem Laufenden sein wollen, abonnieren Sie kostenlos das Verbrauchertelegramm als Newsletter.

---

### Ci é pa les sorts-club pro i poms?

An ne sá nia avisa tan de sorts de poms che al é. L'Istitut federal por l'agricoltöra y l'alimentaziun todësch sciazëia che al n'é indöt presciapüch 20.000 sorts sura döt le monn. Mo chères che vëgn coltivades por na rajun economica é sot a 100 y ares ti corespogn al pom "ideal" por so ciaré fora, süa forma y saú, y porta tröp, se lasciá conservé te magazins y trasporté saurí.

Tröpes sorts nöies de poms che vëgn coltivades fej pert dles sorts-club. Ares é sotmetüdes ala sconanza dla sort. Chësc ó dí che al é n titolar o na titolara che á i dërc de propieté y de sconanza dla sort. Che che á intenziun da coltivé na sort-club y ó insciö ester pert dl club esclusif mëss stlúje jö n contrat por la coltivaziun y la smarciada di früc cun le titolara o la titolara y paié i dërc de lizënza. Pro la coltivaziun él da se tigní a condiziuns determinades y por la smarciada di früc vel sambëgn criters de cualité stabilis. Les sorts-club röia sön le marcé sot a n inom de marca. N ejëmpl dër conesciü é la marca Pink Lady® (sort: Cripps Pink), che é n'incrujada danter les sorts Golden Delicious y Lady Williams.

### TI zënter la jënt atempada

**La Defenüda zivica y la Zentrala di Consumadus se tol dant obietifs deboriada**

Te na incuntada danter la defensuria popolara Gabriele Morandell y la responsabla dla Zentrala di Consumadus Gunde Bauhofer él gnü fat fora proiec che an ó invié ia deboriada l'ann che vëgn. Trames les istituziuns oress dantadöt se dé jö deplü cun i bojëgns dles porsones atempades.

"An se desmëntia sovënz dla jënt plü vedla y dles dificoltés che ara á cun la digitalisaziun" dij la defensuria Morandell. I sorvisc dl'aministraziun publica y de fornidus privac vëgn pitá tres plü sovënz ma te na manira telematica y insciö vál mancia l'autonomia de tröpes porsones de tëm che depënn insciö dal'assistënza de porsones de familia o de amisc.

"Deboriada orunse se dé da fá deplü por che i ofizi restes inant regolarmënter daverc por contac direc, por che al vëgnes azeté les domandes dles aministraziuns publiches y di sorvisc privac ince ciamó tl dagní sön papier y por che les lètres ales porsones plü atempades vëgnes menades por posta, sciöche cina sëgn" dij Morandell y Bauhofer.

"La jënt atempada che á de te dificoltés dess tó sö contat cun nos ", dijeres, "i un intenziun da cöie adöm dötes les reclamaziuns y se dé da fá por i dërc dles porsones de tëm."

I sun da abiné sot a chisc numeri de telefon - la Defenüda zivica 0471946020 o la Zentrala di Consumadus 0471975597.

## **Le "bonus cubatöra" pó gní adoré cina le 2026**

### **An pó se lascé dlaurela da fá ressanamënc energetics y costruziuns nöies deache an pó s'anuzé dl "bonus cubatöra"nü cina ai 31 de dezëmber dl 2026.**

Ai 31 de dezëmber dl 2021 él tomé le "bonus cubatöra" dla Provinzia. Dal 1. de forá á la Junta provinziála regolamenté danü le "bonus cubatöra" nü.

L'aumënt de cubatöra por ressanamënc de frabicac pó gní adoré inant tla mosöra dl 20% dl volum dl frabicat che é bele; te vigni caje fejera fora almanco 200 metri cubics, ince sce al vel tl dagní recuisic plü alc. Fora de na ciasa che vëgn ressanada messarál tl dagní gní a se le dé almanco na CiasaClima B o gní arjunt la certificaziun R. Al sará ince da tó en conscidraziun da curí le bojëgn de forza eletrica cun fontanes d'energia renovables.

L'aumënt dla cubatöra preodü dala Provinzia pó ince gní adoré pro costruziuns nöies o tl caje de demoliziun y costruziun danü. Te chësc caje amunta le "bonus cubatöra" al 10% dl volum de costruziun ametü. Döt le frabicat mëss chiló ademplí le standard de CiasaClima-Nature y les prescriziuns por curí le bojëgn de forza eletrica tres l'adoranza de fontanes de energia renovables.

## **É la margarina miú o plü stleta co le smalz?**

Chësc "smalz miú marcé" gnô dantadöt fat cun sëi d'armënt, ega y lat. Dialalungia gnô la margarina conscidrada le gras dla püra jënt. Mo ti agn 1960 ciarfâ le smalz n stlet inom porvia dl colesterin y di aji grasc saturá. Foradenia ê plü sana la margarina cina che dezens plü tert gnôn lassura che la margarina contëgn aji grasc-trans; ince chisc aumënta le prigo de maraties ala zircolaziun y al cör.

La margarina de cualité alta y ma vegetala é aldedaincö indô na bona alternativa al smalz deache ara contëgn plü aji grasc nia saturá co le smalz, á ince na mëndra pedia idrica y n miú bilanz climatic.

Mëte smalz o margarina sön le pan é ma na chestiun de saú, l'important é che an nen toles cun mosöra. Al é ince da dí che chiló da nos é le smalz n produt local, la margarina indere nia.

## **Contribuc provinziail plü alc por mosöres de ressanamënt energetiches y l'adoranza de energies renovables.**

### **Pro l'ann 2022 él en pert gnü aumenté i contribuc provinziail da pert dl Ofize Energia y sconanza dl clima y al é gnü metü sö alisiramënc nüs.**

Che che ó ressané n frabicat o n'abitaziun tl Südtirol á la poscibilité da damané do n contribut provincial impede s'anuzé dles detrates fiscales desvalies (ciara <https://www.consumer.bz.it/de/steuererleichterungen-fuer-immobilien>). L'ann nü á porté n valgönes mudaziuns por ci che reverda i contribuc dl Ofize Energia y sconanza dl clima. Aladô dla mosöra de ressanamënt y di recuisic minims adempris é insciö por ejëmpl l'import dla sovenziun danter le 30% y l'80% di cosc amissibli.

Les domandes por la conzesciun dl contribut mëss gní presentades dan le scomenciamënt di laurs y tl tëmp dal 1. de jená ai 31 de ma.

**Por de de plü informaziuns:** <https://www.consumer.bz.it/de/hoehere-landesbeitraege-fuer-energetische-sanierungsmassnahmen-und-den-einsatz-erneuerbarer>

## **Conflit tl'Ucraina: co fá donaziuns te na manira sigüda y "bona"**

Les imajes che vëgn dal'Ucraina nes sciochëia a na te moda che i sintiun l'impuls da fá valch y da orëi daidé.

I invic da fá donaziuns roda dantadöt tres les rëis soziales, tres posts y storys. Cun püc clics röion pro la poscibilité da fá n trasferimënt y i scioldi pëia belatira ia. Mo denant che fá na donaziun messesson

almanco se tó n momënt dlaurela da ciaré do a che che i ti afidun nüsc scioldi.

Por schivé da rové pro zacai che ó s'un approfite y reconesce organisaziuns serioses á la Zentrala di Consumadus metü adöm n valgügn consëis:

- Dedi dagnora la preferënza a **organisaziuns che i conescëis bele.**
- Al é **damí fá donaziuns de scioldi co de cosses** (ciarede do ci che al é debojègn sön les listes aposta!)
- **Fajede les ofertes debota mo nia cun massa na gran prescia.**
- Sce ara vá ne dess la soma che i scinchëis **nia gní partida sö sön de plü organisaziuns y nia gní liada a n fin specifich.**
- **Arferede canche al vëgn damané do ofertes** tres i media soziai.

### **An pó trá jö les ofertes dala cuta**

En linia de prinzip desson podëi "ti jí do" a vigni oferta (paiamënt tres trasferimënt bancar o postal, bancomat o cherta de credit) y le soget che ciafa l'offerta mëss fá na cubita por che l'import pois gní trat jö dala cuta.

N ater aiüt por s'orienté vëgn pité dal sëgn de cualité "Donaziuns sigüdes" ("Sicher spenden") che ti vëgn dé ales organisaziuns zertificades dala Federaziun por le sozial y la sanité a Balsan ([www.spenden.bz.it](http://www.spenden.bz.it)).

Ince l'Istitut zentral por chestiuns soziales todësch (DZI) á publiché na plata d'informaziuns "Nothilfe Ukraine" cun consëis por fá ofertes te na manira sigüda (<https://www.dzi.de/pressemitteilungen/spenden-fuer-beduerftige-in-der-ukraine-und-auf-der-flucht/>).

### **Cara é pa la particolarité dla vitamina B12?**

Sce an fej n confrunt cun dotes les vitamines vëgn la vitamina B12 adorada dala porsona ma te na cuantité minima y al é ince la vitamina cun le metabolism plü compliché. Le corp n'á debojègn por partí les zelules, formé sanch y tesciü di nerfs, trasmëte segnai nervusc y sconé les avënes.

Les cobalamine (inom chimich por les combinaziuns desvalies de vitamina B12) ne pó gní cheridades no dales plantes, no dai tiers y gnanca dala porsona instëssa, mo ma da baters. Porimpó él da ciagé la vitamina B12 te alimënc che vëgn dai tiers sciöche tla cern, tl pësc, tl lat y ti üs deache tl magun di tiers che römia virel baters che prodüj la vitamia B12 y deache ince i tiers che ne römia nia y pësc tol sö la vitamina B12 tres la morona dl'alimentaziun - danter l'ater tres romuns, plancton y de pici pësc. Tles stales di zidlamënc de tiers intensifs moderns ciafa i tiers chësta vitamina tres ojadöra arichida o farina de pësc. Ti alimënc vegetai n'él indere degöna o feter degöna vitamina B12. Ma les fëies Nori de alghes cöcenes pó forsc porté pro al'assunziun de vitamina B12.

Al vëgn dant dainré che al ti mances vitamina B12 a porsones sanes deache te n'alimentaziun moscedada cun cuantités moderades de cern, pësc, üs y produc da lat n'él na cuantité che basta. Ales porsones che fej na dieta vegetariana o vegana por n tēmp plü lunch ti vëgnel aconsié da tó ite vitamina B12 sciöche integradú alimentar.

Maraties sciöche la gastrita cronica, les inflamaziuns ai baroc croniches, les operaziuns olache al vëgn tut fora perts dl magun o di baroc y ince l'assunziun de certes medejines condizionëia l'assorbimënt de chësta vitamina. Ince l'eté é d'importanza: danter le 20% y le 50% dles porsones sura 80 agn podess avëi na manciaza de vitamina B12. Chësc pó avëi consequēzes nia da püch: anemia, malvëia, desturbs dla sensibilité, desturbs dla memoria, demēnza, despresciuns. Les manifestaziuns neurologiches gravēntes é ireversibles y porchël fossel bun da ciaré da s'intēne adora assá de na te manciaza y schivé bele da imprömaincá che an röies tan inant. Aladô dles inrescides plü nöies vára ince da d'adoré regolarmēnter pasta dai dēnz cun ajunta de vitamina B12 deache na pert dla vitamina vëgn propi tuta sö tres la mucosa dla bocia.

## **Le Dolomiti Superski y la ZCS é stá bogh da ciafé na soluziun deboriada**

En mercui, ai 2 de merz dl 2022 él gnü tigní, sön invit dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol, na incuntada cun Dolomiti Superski. Te chësta ocasiun él dantadöt gnü baié dles mosöres a bëgn di titolars de schipas che é gnüs atocá tla sajun 2019/20 dal fat che al ê gnü comané dales autorités da stlÿje jö dan dal tēmp la sajun da d'invern porvia dla pandemia dl Covid-19.

Sciöche alternativa ales mosöres bele comunicades a bëgn dles porsones che â dl 2019/20 na cherta sajonala él ciamó gnü lauré fora n'opziun: che che ne s'á nia bele anuzé dles mosöres proponüdes denant á dai 10 de merz inant podü jí a se tó, zēnza cosc surapró, n schipas dla medema sort de chël cumpré tla sajun 2019/20 che vel inant cina la fin de chësta sajun da d'invern.

Sambëgn él ince poscibl da sfruté chësta oferta tla proscima sajun da d'invern. Te chësc caje podarán damané dai 10 de merz dl 2023 inant do n schipas dla medema sort - Dolomiti Superski o de valada - por le rest de chë sajun da d'invern.

I vantaji bele pitá tla sajun da d'invern 2021/22 a che che â n schipas che valô tla sajun 2019/20 vëgn confermá sce an ne s'un á nia bele anuzé. Ince chisc valará tla sajun 2022/23.

Dötes les informaziuns plü avisa ciafëise sön la plata web de Dolomiti Superski:  
<https://www.dolomitisuperski.com/de/home>.

## **Ciafé sö y schivé microplastica y sostanzas da tosser cun l'app Toxfox**

Te tröc produc cosmetics él microplastica. Chèstes microparticules de plastica é bele tan sparpagnades fora indlunch tl ambiënt y ti mers che ares röia cina la porsona tres l'alimentaziun y les boandes. Ince tl patüc da fá la blëita y te d'atri produc da vigni de pó l ester sostanzas che fej mal y che é prigosos. Bëgn, cun la app ToxFox (ingl. toxin = tosser, fox = olp) pó sëgn les consumadësses y i consumadus controlé te na manira saurida y comota sce cosmetics, patüc da fá la blëita, mebli, tesciüs, cialzá sportifs y aparac eletronics contëgn microplastica o d'atres sostanzas malsanes.

La olp dl tosser "Giftfuchs" dl Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland (BUND) á respotes por ci che reverda passa 250.000 produc. Sce n articul é bele tla banca dac ciafon atira l'informaziun do che an á scansioné cun le fonin le codesc a risses (= bar-code, EAN-code) sön la confeziun dl produt. Sce n produt n'é nia ciamó tla banca dac mëna l'app automaticamënter inant na domanda al produtur: por lege mëssel respogne te 45 dis. Les informaziuns che an ciafa a chësta moda röia spo tla banca dac y insciö vëgn la "olp dl tosser" tres plü furba.

L'app ToxFox é a desposiziun debann sön Google Play (<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.bund.toxfox&hl=de&gl=US>) y sön App Store (<https://apps.apple.com/de/app/toxfox-der-produktcheck/id665200272>)